

# Phonak PartnerMic™

Instrucciones de uso



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

1. Le damos la bienvenida	4
2. Familiarícese con PartnerMic	5
2.1 Descripción del dispositivo	6
3. Inicio	8
3.1 Carga del dispositivo	8
3.2 Encendido/apagado	9
3.3 Emparejamiento de PartnerMic a los audífonos	10
3.4 Estabilidad de transmisión	13
4. Uso diario de PartnerMic	14
4.1 Cómo llevarlo	14
4.2 Descripción del indicador luminoso (LED)	16
4.3 Advertencia de batería baja	16
4.4 Ajuste del volumen	17
5. Solución de problemas	18
6. Servicio y garantía	22
6.1 Garantía local	22
6.2 Garantía internacional	22
6.3 Límite de la garantía	23
7. Información de cumplimiento normativo	24
8. Información y explicación de los símbolos	28
9. Información de seguridad importante	31

## 1. Le damos la bienvenida

Enhorabuena por haber elegido PartnerMic, un producto de calidad desarrollado por Phonak, una de las empresas líderes en tecnología auditiva a nivel mundial.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para descubrir todas las ventajas que le ofrecen las características de PartnerMic.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o visite [www.phonak.es](http://www.phonak.es)

**Phonak – life is on**

[www.phonak.es](http://www.phonak.es)



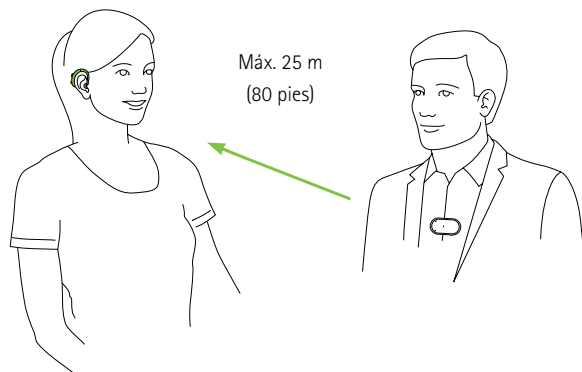
Marca CE aplicada en: 2019

## 2. Familiarícese con PartnerMic

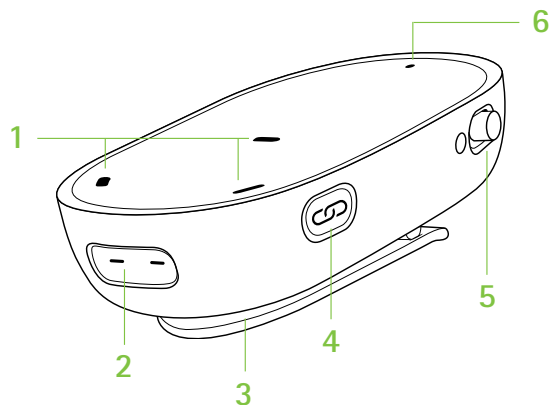
Es el interlocutor quien utiliza PartnerMic. Capta la voz y transmite el sonido directamente a ambos audífonos de Phonak.

Usuario

Interlocutor



## 2.1 Descripción del dispositivo

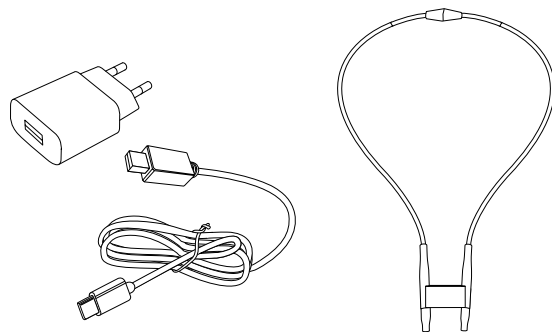


- 1 Entradas del micrófono
- 2 Entrada de carga
- 3 Clip
- 4 Botón de emparejamiento
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Indicador luminoso

## Accesorios

(el contenido puede variar según el país)

- Cable USB-C
- Cordón
- Bolsa de protección
- Adaptador para cargador de coche de 12 V (opcional)

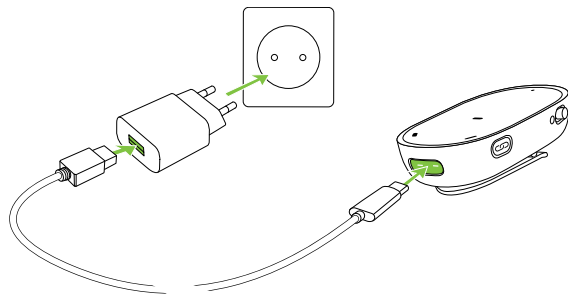


## 3. Inicio

### 3.1 Carga del dispositivo

PartnerMic incluye una batería integrada recargable y no extraíble.

- ❶ Al cargar PartnerMic por primera vez, déjelo cargando durante al menos 2 horas, aunque el indicador luminoso no esté encendido o se ponga verde.

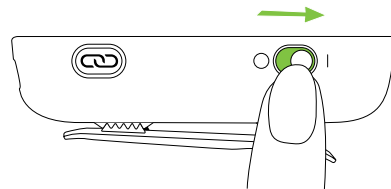


- Enchufe la fuente de alimentación a la corriente eléctrica
- Conecte el conector USB a la entrada de carga de PartnerMic
- El tiempo de carga habitual es de 2 horas
- El proceso de carga finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde fijo

- ❷ PartnerMic se apagará mientras se está cargando.

### 3.2 Encendido/apagado

Deslice el botón de encendido para encender o apagar PartnerMic. Apáguelo cuando no se esté utilizando.

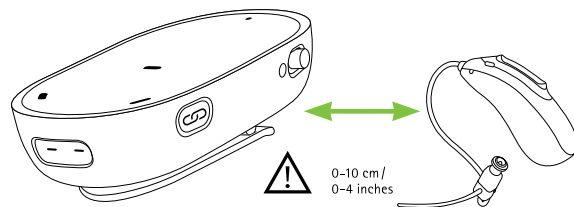


### 3.3 Emparejamiento de PartnerMic a los audífonos

PartnerMic debe emparejarse a los audífonos antes de utilizarlo. Si PartnerMic no se ha emparejado antes a un audífono, entrará automáticamente en modo de emparejamiento al encenderse y parpadeará en azul.

① Si ha recibido PartnerMic y los audífonos en un mismo paquete, ya están emparejados.

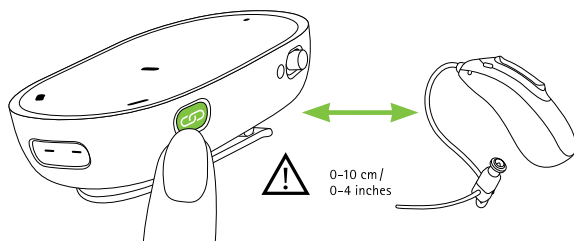
- Asegúrese de que los audífonos están encendidos
- Inicie PartnerMic y sujételo a una distancia de 10 cm (4 pulgadas) del audífono
- El emparejamiento finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde. También podrá escuchar un bip de confirmación en los audífonos.



① Solo será necesario emparejar los audífonos una vez. Estos permanecerán emparejados después de apagarlos y encenderlos de nuevo.

Para repetir el procedimiento de emparejamiento, puede activar manualmente el modo de emparejamiento pulsando el botón de emparejamiento.

- Coloque PartnerMic en un rango de 10 cm (4 pulgadas) con respecto al audífono
- Pulse el botón de emparejamiento
- El emparejamiento finaliza cuando el indicador luminoso se vuelve de color verde



① Una vez emparejados correctamente, cualquier audífono emparejado previamente se desemparejará.

### 3.4 Estabilidad de transmisión

PartnerMic tiene un rango de transmisión de hasta 25 metros (80 pies).

El rango puede verse limitado cuando obstáculos, tales como paredes, muebles o el cuerpo humano, obstruyen la señal.

Si los audífonos están fuera del alcance de PartnerMic, se interrumpirá la recepción de audio. Una vez que los audífonos vuelvan a entrar en el radio de alcance de PartnerMic, la recepción de audio se reanudará automáticamente.

## 4. Uso diario de PartnerMic

### 4.1 Cómo llevarlo

El interlocutor lleva PartnerMic colocado con el clip o colgado en un cordón.

#### Con un clip:

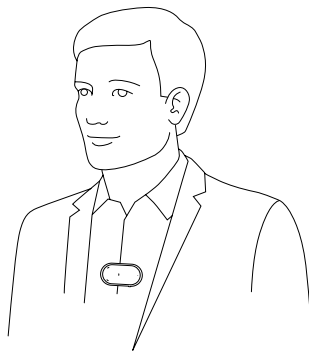
- Presione suavemente hasta abrir el clip
- Asegúrese de que PartnerMic esté sujeto firmemente a la ropa

#### Con un cordón:

- Enganche PartnerMic al cordón con el clip
- Coloque el cordón alrededor del cuello
- Ajuste la longitud tirando de los extremos sueltos

### Posición de PartnerMic






- Para un rendimiento óptimo, coloque PartnerMic 20 cm (8 pulgadas) por debajo de la boca del usuario
- No se debe superar una distancia de 50 cm (20 pulgadas)
- Evite inclinar PartnerMic más de 45°
- Si no se puede sujetar el clip a la ropa, utilice el cordón suministrado
- Para evitar ruidos indeseados, no cubra PartnerMic con la ropa mientras lo utilice







## 4.2 Descripción del indicador luminoso (LED)

### Durante el funcionamiento

Verde fijo durante 3 segundos		Activación
Rojo parpadeante		Batería baja (~30 minutos restantes)
Azul parpadeante		Modo de emparejamiento
Rojo fijo durante 5 segundos		Emparejamiento fallido
Rojo fijo permanente		Error del dispositivo

### Durante la carga

Verde parpadeante		Cargando
Verde fijo permanente		Carga completa

## 4.3 Advertencia de batería baja

Cuando PartnerMic tenga aproximadamente 30 minutos de batería restante, escuchará dos bips cada 10 minutos y el indicador luminoso parpadeará en rojo.

## 4.4 Ajuste del volumen

El volumen de PartnerMic puede ajustarse con el botón multifunción del audifono o desde las funciones de mando a distancia de myPhonak app, disponible para Android e iOS.

## 5. Solución de problemas

Problema	Causas
<b>No escucho ningún sonido procedente de PartnerMic.</b>	PartnerMic está apagado.
	PartnerMic no está emparejado con los audífonos.
	La distancia entre PartnerMic y los audífonos es demasiado grande.
	Hay un obstáculo que impide la transmisión.
<b>Percibo fallos de transmisión durante la transferencia de audio.</b>	PartnerMic está demasiado lejos del audífono o está bloqueado por un obstáculo (por ejemplo, el cuerpo humano).
<b>El volumen durante la transmisión no resulta cómodo (demasiado bajo o demasiado elevado).</b>	Los niveles de volumen no están establecidos correctamente.

Qué hacer
Asegúrese de que el dispositivo esté encendido y en pleno funcionamiento.
Empareje PartnerMic a los audífonos.
Acerque los dispositivos.
En función del material (por ejemplo, el cuerpo humano), puede ser necesaria la línea visual.
No supere la distancia máxima y ajuste las orientaciones del dispositivo.
Ajuste el volumen con el botón multifunción del audífono o las funciones de mando a distancia de myPhonak app.

## Problema

**Hay demasiado ruido, no puedo entender al orador.**

## Causas

Los micrófonos de los audífonos están ajustados a un volumen demasiado elevado.

PartnerMic no está colocado correctamente.

La configuración de los audífonos no es correcta.

## Qué hacer

Para reducir el volumen del audífono, pulse el botón multifunción del audífono.

Coloque PartnerMic más cerca de la boca del orador (20 cm/8 pulgadas) y asegúrese de que no esté inclinado más de 45°. La ropa no debe cubrir PartnerMic.

Consulte a su audioprotesista para realizar un ajuste preciso de los audífonos.

## 6. Servicio y garantía

### 6.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido los dispositivos.

### 6.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

### 6.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en el agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie:

\_\_\_\_\_

Audioprotesista autorizado  
(sello/firma):

Fecha de compra:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 7. Información de cumplimiento normativo

### Europa:

#### Declaración de conformidad

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración de conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local, cuya dirección se puede encontrar en [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)  
Frecuencia de funcionamiento: entre 2400 y 2483,5 MHz  
Nivel de potencia: <20 mW de potencia emitida

### Australia/Nueva Zelanda:



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

### Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con las normas RSS de aparatos exentos de licencia de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

### Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

### Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado. Dichos

límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda

#### **Aviso 4:**

##### **Cumplimiento de la ley japonesa de radio**

Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio (電波法). Este dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).

Puede obtener más detalles en la ficha técnica, que se puede descargar de [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

#### **Aviso 5:**


##### **Declaración de exposición a radiaciones de radiofrecuencia de la FCC/Industry Canada**

Este equipo cumple los límites de exposición a radiaciones de la FCC/Industry Canada establecidos para un entorno no controlado.


Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar en combinación con otra antena u otro transmisor.

## 8. Información y explicación de los símbolos

---

 El símbolo CE es la confirmación por parte de Sonova AG de que este producto cumple la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos.


---

 Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.


---

 Indica el fabricante del dispositivo.

---

 Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes de estas instrucciones de uso.

---


 Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

---


---

**Condiciones de funcionamiento** El dispositivo está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

---

 Temperatura de transporte y almacenamiento:  
de  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius  
(de  $-4^{\circ}$  a  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).  
Temperatura de funcionamiento:  
de  $0^{\circ}$  a  $+45^{\circ}$  Celsius  
(de  $+32^{\circ}$  a  $+113^{\circ}$  Fahrenheit).

---

 Debe mantenerse seco.

---



Humedad durante el transporte y el almacenamiento:

<90 % (sin condensación).

Humedad de funcionamiento.

<95 % (sin condensación).



Presión atmosférica:

de 500 hPa a 1500 hPa.



Este símbolo en el producto o en su paquete significa que no se debe desechar junto con los demás residuos domésticos. Es responsabilidad suya desechar el equipo separadamente de los residuos municipales. La eliminación correcta de su antiguo dispositivo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y la salud humana.

## 9. Información de seguridad importante

**Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar su dispositivo.**

### Advertencias

- ⚠ Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con deterioro cognitivo y de mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.
- ⚠ Los dispositivos pueden generar campos magnéticos. Deje de utilizar PartnerMic si percibe que este afecta al funcionamiento del dispositivo implantable (p. ej., marcapasos, desfibriladores, etc.) y póngase en contacto con su médico o con el fabricante del dispositivo implantable para obtener asesoramiento.



- ⚠ Utilice únicamente audífonos que haya programado su audioprotesista especialmente para usted.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en ninguno de los dispositivos sin que hayan sido aprobadas explícitamente por Sonova AG.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si han sido probados de acuerdo a los estándares correspondientes de IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 62368-1 u otros estándares de seguridad aplicables. Utilice únicamente accesorios aprobados por Sonova AG.

- ⚠ Por motivos de seguridad, utilice únicamente cargadores suministrados por Sonova AG.
- ⚠ No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, ambientes con abundancia de oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables) ni en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección de solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.
- ⚠ No debe utilizarse el cordón si existe el riesgo de quedarse atrapado, por ejemplo en una máquina o en otros objetos.

## Información de seguridad del producto

- ① Proteja los conectores, las clavijas y la fuente de alimentación del dispositivo contra la suciedad y las impurezas.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Proteja el dispositivo del exceso de polvo, humedad (baños o zonas de actividades acuáticas) y de las fuentes de calor (radiadores). Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiarlo. No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① La radiación de rayos X, las pruebas de TAC y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo.

- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se sobrecalienta, si algún cable o enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su centro de reparación autorizado.

## Otra información importante

- ① Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas más grandes y las estructuras metálicas pueden afectar y reducir en gran medida el radio de alcance.





**Fabricante:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Suiza  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



7 613389 289275 >

CE



029-0790-06/V2.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved